

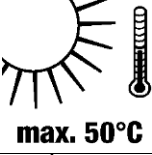


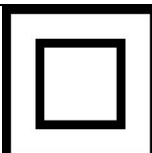

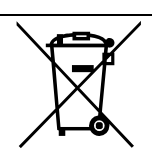


***KRAFT & DELE***  
***professional***

**Tłumaczenie  
instrukcji  
oryginalnej**

**KD11967**

## SYMBOLE OSTRZEGAWCZE / INFORMACYJNE

	<b>UWAGA:</b> Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję.
	<b>UWAGA:</b> Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach.
	<b>UWAGA:</b> Nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury powyżej 50°C
	<b>UWAGA:</b> Nie narażać akumulatora na kontakt z wodą.
	<b>UWAGA:</b> Nie używać akumulatora w środowisku zagrożonym wybuchem lub łatwopalnym.
	Klasa izolacji II
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	<b>ZNAK PRZEKREŚLONEGO KOSZA:</b> Nakaz selektywnej zbiórki zużytego sprzętu i zakaz wyrzucania go łącznie z innymi odpadami. Zapoznaj się z działem „USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ”.

W instrukcji zawarte są podstawowe informacje związane z produktem, jednak przez ciągłe udoskonalanie naszych urządzeń, dane w instrukcji mogą się różnić z rzeczywistymi. Prosimy o zwracanie uwagi na różnice jakie mogą wystąpić.

## PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Akumulatorowa przyssawka wibracyjna służy do przemieszczania i montażu płytek podłogowych, płytek ściennych, znacznie poprawiając wydajność pracy.

**Urządzenie może być naprawiane i konserwowane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.**

Elektronarzędzie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent. Producent w celu udoskonalania swoich produktów zastrzega sobie prawo do możliwości wystąpienia różnic w wyżej wymienionym produkcie.

Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, prosimy o jej dokładne przeczytanie przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.

## BEZPIECZEŃSTWO

Ten ustęp dotyczy podstawowych przepisów bezpieczeństwa podczas pracy z wykorzystaniem podnośników pneumatycznych

### OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Zanim rozpoczniesz pracę przy użyciu tego urządzenia, zapoznaj się dobrze ze wszystkimi elementami obsługi. Przeciwicz obchodzenie się z urządzeniem i poproś specjalistę o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy. Upewnij się, że w razie awarii będziesz mógł natychmiast wyłączyć urządzenie. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń.



Urządzenie ochronne oraz osobiste wyposażenie ochronne mają chronić Twoje własne zdrowie i zdrowie osób trzecich oraz gwarantować nienaganną pracę urządzenia.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności.

Największe niebezpieczeństwo występuje przy wykonywaniu następujących zabronionych czynności:

- a) Użytkowania urządzenia przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach manualnych, fizycznych oraz umysłowych.
- b) Użytkowania urządzenia pod wpływem alkoholu, leków bądź innych substancji odurzających.
- c) Używania urządzenia do innych celów niż opisane w instrukcji obsługi koszenie, gdy inne osoby, a w szczególności dzieci lub zwierzęta znajdują się w pobliżu.
- d) Używanie urządzenia przez osoby niezapoznane z instrukcją obsługi.
- e) Używanie urządzenia bez właściwej, zabezpieczającej obsługującego odzieży i obuwia chroniącego stopy.

## UWAGI OGÓLNE

### DOTYCZĄCE POZIOMU HAŁASU

Poziom hałasu emitowanego przez urządzenie przy każdej prędkości jest niższy od poziomu dopuszczalnego określonego przez polskie przepisy, jest, zatem poziomem hałasu bezpiecznym. Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia. W wyjątkowych przypadkach może wykroczać ponad podaną wartość. Należy pamiętać, że oddziaływanie hałasu może spowodować ubytki lub utratę słuchu.

### DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- a) Wtyczki elektronarzędzi (ładowarek) muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.
  - Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.
  - W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.
  - W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
  - Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu.
  - Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### DOTYCZĄCE NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATOROWO

- a) Akumulatory ładować wyłącznie w ładowarkach polecanych przez producenta.
  - Używanie ładowarek, do ładowania innego rodzaju akumulatorów, niż te, do którego są przeznaczone, może być przyczyną pożaru.
- b) W urządzeniach elektrycznych używać tylko przewidzianych do nich akumulatorów.
  - Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarem.
- c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować z

mostkowanie styków.

- Spięcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować poparzenie lub pożar.

d) Przy niewłaściwym użytkowaniu może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą.

- W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz z akumulatorów może doprowadzić do podrażnienia i poparzenia skóry.

## **DOTYCZĄCE STANOWISKA**

a) Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości. Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.

- Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie pracować urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

- Podczas użytkowania elektronarzędzia wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.

c) Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.

- Rozproszenie uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.

## **DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSOBISTEGO**

a) Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

- Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.

b) Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony.

- Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym włączniku może być przyczyną wypadku.

c) Podczas pracy z urządzeniem należy unikać nienaturalnych pozycji. Zajmowana przez operatora urządzenia postawa podczas pracy powinna być stabilna i zrównoważona.

- Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## **DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI**

a) Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane. Po zakończeniu pracy lub w trakcie wymiany narzędzi roboczych, należy upewnić się, że włącznik / wyłącznik nie zostanie przypadkowo naciśnięty.

- Przypadkowe włączenie urządzenia może stać się przyczyną wypadku.

b) Nie przeciążać urządzenia. W razie potrzeby zastosować inne urządzenie o większej mocy. Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń, w szczególności ze sprawnym włącznikiem / wyłącznikiem, którego nieprawidłowe działanie może spowodować niekontrolowane uruchomienie urządzenia.

- Przypadkowe włączenie urządzenia może stać się przyczyną wypadku.
- c) Regularnie czyścić urządzenie oraz sprawdzać jego stan techniczny. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć i nie są zablokowane.
  - Używanie niesprawnych urządzeń może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- d) W razie potrzeby kontrolować urządzenie, uszkodzone części oddać do naprawy, najlepiej do autoryzowanego serwisu.
  - Samodzielna naprawa urządzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- e) W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Następnie sprawdzić przyczynę awarii i w razie konieczności oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.
  - Samodzielna naprawa elektronarzędzia może doprowadzić do jego uszkodzenia, lub powstania sytuacji niebezpiecznych.
- f) Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, elektronarzędzie należy transportować w oryginalnym opakowaniu.

## **POZOSTAŁE ZAGROŻENIA**

Także w przypadku, gdy elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

- Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

## DANE TECHNICZNE

<b>Model</b>	<b>KD11967 190mm</b>
Siła adsorpcji	80 kg
<b>Akumulator</b>	
Napięcie nominalne	21V
Pojemność akumulatora	2,5 Ah
<b>Ładowarka</b>	
Napięcie zasilania	230 V / 50 Hz

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Przed podłączeniem ładowarki do sieci elektrycznej upewnij się, że jej parametry odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Nie podłączaj ładowarki do sieci elektrycznej o większym napięciu niż wymagane, może to spowodować porażenie prądem, oraz uszkodzenie urządzenia. Podłączenie do sieci o mniejszym napięciu może uszkodzić ładowarkę lub akumulator.

**UWAGA!** Ładuj akumulatory tylko na płaskiej, stabilnej, niepalnej powierzchni, z daleka od łatwopalnych materiałów.

**UWAGA!** Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie. Przed każdorazowym włożeniem lub wyciągnięciem akumulatorów wyciągnij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka.



**W żadnym wypadku nie ładuj akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 50 °C.**

W momencie dostawy akumulator jest częściowo naładowany w celu uniknięcia jego uszkodzenia w wyniku głębokiego rozładowania.

Przed pierwszym uruchomieniem oraz w przypadku stwierdzenia niskiej mocy konieczne jest naładowanie akumulatora.



## **MONTAŻ AKUMULATORÓW**

1. Wsuń akumulator w gniazdo akumulatora aż do zadziałania blokady.

## **DEMONTAŻ AKUMULATORA**

1. Wyjmij akumulator z urządzenia poprzez przytrzymanie przycisku blokady i wysuń akumulator z urządzenia.

## **UŻYTKOWANIE PRZYSSAWKI WIBRACYJNEJ**

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan gumy przyssawki. W przypadku stwierdzenia złego stanu technicznego tych elementów należy je wymienić. Zabrudzoną gumę należy oczyścić roztworem wody z płynem do mycia.

## **KONSERWACJA I SERWIS**

### **KONSERWACJA**

Urządzenie należy wyczyścić po zakończeniu pracy. Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być drożne, w razie zabrudzenia można wyczyścić je za pomocą sprężonego powietrza.

Urządzenie można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki, następnie należy starannie wytrzeć ją do sucha. Trzeba przy tym pamiętać, aby woda nie dostała się na styki baterii oraz do środka urządzenia.

### **SERWIS**

Naprawy narzędzi elektrycznych powinny się odbywać wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

## PRZECHOWYWANIE

Elektronarzędzie, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy.

## USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

### Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu, jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego rodzaju i pełniący tę samą funkcję. Można zostawić zużyty sprzęt w sklepie, w którym kupiłeś nowe urządzenie.

Sklepy o powierzchni sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych wynoszącej min. 400 m<sup>2</sup>, są zobowiązane do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Można zostawić małogabarytowy zużyty sprzęt w dużym markecie bez konieczności kupowania nowego.

Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych **w miejscu dostawy tego sprzętu**, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. W przypadku składania zamówienia przez oficjalną stronę producenta wystarczy poinformować nas o tym wpisując swój komentarz w polu **Uwagi do zamówienia**. **W taki sposób można oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejsce dostawy.**

**Można też odnieść stare urządzenie do punktu zbioru.**

---

## GWARANCJA

W okresie gwarancji nabywca ma prawo do bezpłatnych napraw wynikających z wad produkcyjnych.

Gwarancja jest uznawana tylko wtedy, gdy wyrób jest dostarczony do punktu sprzedaży w kompletnym stanie, nierozmontowany, wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną.

### **WYŁĄCZENIA GWARANCJI PRODUCENTA**

Następują, gdy urządzenie wykazuje uszkodzenia będące konsekwencją naturalnego zużycia lub wynikające z niewłaściwego obchodzenia się ze sprzętem (np. przeciążenie, wywieraniem zbyt dużych nacisków – w szczególności pęknięć lub złamań części plastikowych i innych uszkodzeń mechanicznych oraz wad powstałych wskutek tych uszkodzeń).

Jak również w przypadkach jak poniżej:

- Stwierdzi się próby samowolnych napraw.
- Urządzenie poddano w okresie gwarancji przeróbkom lub naprawom przez osoby nieupoważnione.
- Narzędzie było wykorzystywane w przemyśle lub rzemiośle (narzędzie wyprodukowano dla majsterkowiczów i nie jest przeznaczone do pracy zarobkowej).

Gwarancją nie są objęte takie elementy narzędzia, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek naturalnego zużycia lub przeciążenia (np. przyciski, przełączniki, zużyte akumulatory, ogumienia.)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

***KRAFT&DELE***

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producenta:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Przyssawka wibrująca do płytek (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD11967

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU Low Voltage Directive
2. 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility

**Według norm:**

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

**Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:** Ma Dong Hui, Janówek, Ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 23.03.2025